



Università
per Stranieri
di Perugia

PROGRAMMA D'ESAME

Laurea Magistrale: **Promozione dell'Italia all'Estero**

Insegnamento: **Promozione interculturale**

E.I. Pragmatica Interculturale (6 CFU) + Retorica e discorso pubblico (3 CFU)

Anno di corso: **II**

Semestre: **I**

Docenti: **Piera Margutti, Bianca Marchesi**

SSD: **L-LIN/01, L-FIL-LET/12**

CFU: **9**

Carico di lavoro globale: **225 ore**

Ripartizione del carico di lavoro: **60 ore di lezioni frontali e 165 ore di studio individuale**

Lingua di insegnamento: **italiano**

Anno Accademico 2011-2012

PREREQUISITI

- Ottima padronanza della lingua italiana orale e scritta
- Conoscere le principali nozioni di base di linguistica generale in relazione ai livelli di analisi del linguaggio
- Conoscere le principali prospettive teoriche e i concetti-chiave della pragmatica
- Capacità di leggere, comprendere e sintetizzare saggi di linguistica applicata e di pragmatica in lingua italiana e inglese
- Disponibilità a partecipare a esercitazioni e discussioni in gruppo

OBIETTIVI FORMATIVI

- Saper riflettere su alcuni concetti-chiave della pragmatica in prospettiva contrastiva;
- Conoscere e confrontare i vari approcci metodologici che studiano il rapporto 'lingua e cultura', con particolare riferimento allo studio delle regole pragmatiche che determinano l'uso linguistico in contesti sociali culturalmente e linguisticamente diversi o in incontri sociali tra parlanti di lingua e cultura diversa;
- Saper individuare alcuni tra gli ambiti di indagine maggiormente fertili per lo studio e il confronto delle regole pragmatiche che presiedono alla realizzazione di azioni sociali in contesti culturali e linguistici diversi;
- Saper presentare i motivi che hanno portato ad un recupero della retorica come procedimento argomentativo di costruzione e di controllo dei discorsi e ad una ripresa del discorso aristotelico in chiave moderna;
- Saper elaborare lo schema di un progetto di ricerca sulla base delle nozioni apprese e impostare una bibliografia ragionata sul tema scelto.

CONTENUTO DEL CORSO

Modulo *Pragmatica Interculturale* (6 CFU) dott.ssa Piera Margutti

Il modulo si propone di indagare il concetto di competenza comunicativa (Hymes 1967) dalla *prospettiva pragmatica*. Ci si interrogherà, in modo particolare, sulla dimensione innata e quindi culturalmente connotata della competenza comunicativa (Gumperz 1981), e, infine, sulle conseguenze per la comunicazione in contesti di tipo cross-linguistico e cross-culturale.

Partendo da una revisione delle nozioni fondamentali della pragmatica (quali inferenze, forza illocutiva, intenzionalità, implicature conversazionali) e successive elaborazioni proposte dall'*etnografia del parlato* (Dell Hymes) e dalla *sociologia internazionale* (John Gumperz), ci si interrogherà sugli aspetti universali o particolari (prospettiva contrastiva) degli usi linguistici nella realizzazione di azioni sociali, .

A questo scopo, saranno passate in rassegna alcune delle teorie e delle scoperte più rilevanti ed esplicative dell'uso linguistico e comunicativo in prospettiva interculturale, quali la teoria della cortesia (Brown e Levinson 1987) i indici di contestualizzazione (Gumperz 2009) i studi di pragmatica cross-culturale (Kasper e Blum-Kulka 1989).

Modulo *Retorica e discorso pubblico* (3 CFU) dott.ssa Bianca Mrchesi

Profilo storico della retorica; le figure retoriche; retorica e pragmatica linguistica; analisi retorica di testi mirati alla persuasione dell'uditorio.

METODI DIDATTICI

Modulo *Pragmatica Interculturale*

Il corso consisterà di lezioni frontali e di incontri a carattere seminariale durante i quali gli studenti saranno coinvolti in attività di interpretazione di dati. I contenuti affrontati con entrambe le modalità sono rilevanti ai fini della preparazione dell'esame. Pertanto, si consiglia la frequenza di tutto il corso.

Modulo *Retorica e discorso pubblico*

Lezioni frontali con analisi di testi

TIPO DI ESAME

Per frequentanti:

L'esame si svolgerà in forma orale, ma per accedere al colloquio lo studente dovrà presentare -almeno 1 settimana prima della data del colloquio- un elaborato scritto di non più di 3-4 cartelle. L'elaborato consisterà in una bozza di progetto di ricerca su un fenomeno a sua scelta tra quelli considerati nel modulo di Pragmatica Interculturale che egli considera rilevante ai fini di un'indagine di tipo contrastivo, inclusa una breve bibliografia di riferimento a cura dello studente stesso. La proposta dovrà riguardare il confronto tra due lingue di sua conoscenza.

Il colloquio orale concernerà i contenuti di entrambi i moduli: Pragmatica Interculturale e Retorica e discorso pubblico

Per non frequentanti:

Gli studenti non frequentanti accedono al colloquio orale direttamente.

TESTI DI RIFERIMENTO

Modulo *Pragmatica Interculturale*

Per frequentanti:

- Caffi Caffi, C. Pragmatica sei lezioni, Carocci Roma 2009 (integrale).
- Searle John R. (1973), "Che cos'è un atto linguistico?", in *Linguaggio e società* a cura di P. Giglioli, Società editrice il Mulino, Bologna (89-107).
- Alessandro Duranti (1993) *Etnografia del parlare quotidiano*, Roma, NIS, (integrale).
- Frake, C.O. (1964) "How to ask for a drink in Subanum". In *American Anthropologist*, vol. 66, no. 6, part 2, pp.127-32. / In P.P Giglioli (ed.) *Language and Social Context*, London, Penguin Books, 1972 (87-94) (sarà fornita una traduzione in italiano nella dispensa a disposizione presso l'ufficio copie Palazzo Gallenga).

- Gumperz, J.J. (1981) "Conversational inference and classroom learning", in Green, J.L. and Wallat C. (eds.), *Ethnography and Language in Educational Settings*, Ablex Publishing Corporations, pp. 3-23.
- Gumperz, J. J. (2009) "Il sapere socioculturale nell'inferenza conversazionale" in *Introduzione alla sociolinguistica*, a cura di Stefania Giannini e Stefania Scaglione, Carocci Edizioni.
- Blum-Kulka, S., House, J., and Kasper, J. eds. (1989). *Cross-cultural pragmatics: requests and apologies*. Norwood, NJ: Ablex. (passi scelti forniti nella dispensa a disposizione presso l'ufficio copie Palazzo Gallenga).
- Brown, P. and Levinson, S. (1987). *Politeness: Some Universals in Language Usage*. Cambridge: Cambridge University Press (passi scelti forniti nella dispensa a disposizione presso l'ufficio copie Palazzo Gallenga).

Per non frequentanti:

Oltre al programma intero sopra indicato per i frequentanti,

- Carla Bazzanella (2005) *Linguistica e pragmatica del linguaggio*, Roma-Bari, Laterza (integrale).
- Andorno C. *Che cos'è la pragmatica linguistica*, Carocci, Roma 2005 (integrale)

Modulo *Retorica e discorso pubblico*

Per frequentanti:

- Venier F. (2008), *Il potere del discorso. Retorica e pragmatica linguistica*, Roma, Carocci.
- Mortara Garavelli B., (2003), *Manuale di retorica*, Milano, Bompiani.

Per non frequentanti:

Oltre al testo della Venier,

- Mortara Garavelli B., (2003), *Manuale di retorica*, Milano, Bompiani.

TESTI DI CONSULTAZIONE E APPROFONDIMENTO

- Levinson, S. *La pragmatica*, Il Mulino, Bologna 1985 (capitoli 2-3: pp. 83-216; capitolo 5: pp. 289-356).
- Bertuccelli Papi, M. *Che cos'è la pragmatica*, Bompiani, Milano 1993 (Introduzione, Parte prima cap. 1: pp. 1-60).
- Green, G. *Pragmatica: la comprensione del linguaggio naturale*, F. Muzzio, Padova 1990.
- Bianchi C. *Pragmatica del linguaggio*, Laterza, Roma-Bari 2003.
- Grice, P.H. *Studies in the ways of words*, trad. it. In *Logica a conversazione. Saggi su intenzione, significato e comunicazione*, Il Mulino Bologna 1993.
- Sbisà, M. *Detto e non detto. Le forme della comunicazione implicita*, Laterza, Roma-Bari 2006.
- Sbisà, M. (a cura di) *Gli atti linguistici*, Feltrinelli, Milano 1989.
- Santulli F. (2005), *Le parole del potere. Il potere delle parole. Retorica e discorso politico*, Milano, Franco Angeli.
- Reboul O., (2002), *Introduzione alla retorica*, Bologna, Il Mulino.

ALTRE INFORMAZIONI

Per l'orario di ricevimento delle docenti consultare l'apposita sezione del sito internet di Ateneo.